



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

Website: <http://ducmelavangraleigh.org> Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>
11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

OLLV: 4/23/2017

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 11:45AM

Lễ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần:

Giải Tội: 7:00PM

Chầu TT: 8:00PM

Hôn Phối: Xin báo trước 9 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh,

Làm Phép Nhà/Tiệc: Xin Gợi Cha Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đối buộc (GL khoản 851/2)

Xin Lễ: Xin liên hệ Cha/Chị Yến.

PHỤNG VỤ

Ban TTVTT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Charles Phạm Đức Sinh

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đ. Tiến

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yến

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TNTT: Tr. Mary Nguyễn Trinh

- Tel (804) 873-5711

Đoàn LMTT: Phạm Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn T. Bình

- Tel (919) 271-9652

Ca Đoàn Thiếu Nhi: Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bắc Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 607-0981

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Điện/Âm Thanh: Nguyễn H.

Dzũng - Tel (919) 602-5559

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Tel (919) ...



Sunday April 23
Divine Mercy

Sunday April 29
- 1st Communion Retreat
Reconciliation & Pix
- Confirmation Rehearsal
- March of Dime

Sunday April 30
11:45AM
Confirmation Mass

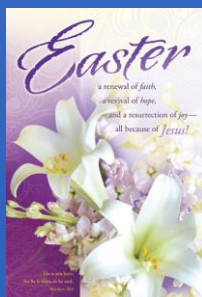
Sunday May 7
- 1st Communion Mass
11:45AM
- TNTT Hát Lễ
- Wilmington Mass
6:00PM

Sunday May 14
- Happy Mother's Day
- TNTT Dân Hoa ĐM

May 17-23
Cha Xứ Tĩnh Tâm



May 19-21
CB 10 Weekend



Bài Giảng ĐTC Francis Trong Thánh Lễ Vọng Phục Sinh

"Sau ngày Sa-bát, khi ngày thứ nhất trong tuần vừa ló rạng, bà Maria Mácđala và một bà khác cũng tên là Maria, đi viếng mộ" (Mt 28: 1). Chúng ta có thể hình dung ra họ ra đi như thế nào. .. Họ đi như những người đến một nghĩa trang, với những bước đi mệt mỏi và chán nản, như những người thấy khó có thể tin mọi sự đã kết thúc thê thảm như thế. Chúng ta có thể hình dung ra khuôn mặt của họ, xanh xao và đầy nước mắt. Và câu hỏi của họ: Đáng Tinh yêu đã chết thật rồi sao?

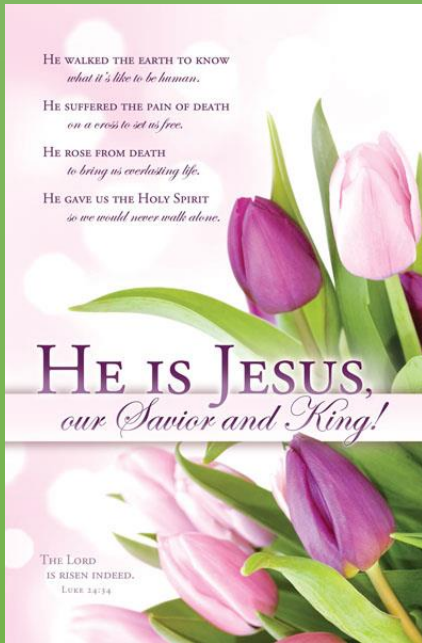
Không giống như các môn đệ, những người phụ nữ có mặt - như họ đã từng có mặt khi Thầy thờ hơi cuối cùng của Người trên thánh giá, và sau đó, cùng với ông Giuse người xứ Arimathê, khi ông đặt Người vào trong ngôi mộ. Hai người phụ nữ này đã không bỏ chạy, họ là những người vẫn kiên định, những người chấp nhận đổi mặt với cuộc sống bất kể nó như thế nào, họ là những người biết rõ mùi vị cay đắng của bất công trong xã hội. Chúng ta nhìn thấy các bà ở đó, trước ngôi mộ, đầy đau buồn nhưng không thể chấp nhận rằng mọi thứ phải luôn luôn kết thúc như vậy.

Nếu chúng ta cố gắng hình dung ra cảnh tượng này, chúng ta có thể nhìn thấy trong khuôn mặt của những người phụ nữ này những gương mặt khác nữa: khuôn mặt của các bà mẹ và những bà nội, bà ngoại, khuôn mặt của các trẻ em và những người trẻ, là những người gánh chịu những gánh nặng đau thương của bất công và tàn bạo. Trong khuôn mặt của họ chúng ta có thể thấy phản ánh tất cả những ai, lê bước trên những hè phố các thành thị của chúng ta, cảm nhận được nỗi đau của cảnh nghèo cùng cực, nỗi buồn này sinh từ nạn bóc lột và buôn bán người. Chúng ta cũng có thể nhìn thấy khuôn mặt của những người bị chà đạp bằng sự khinh miệt, vì họ là những người nhập cư, bị cướp mất đất nước, nhà cửa và gia đình. Chúng ta cũng nhìn thấy những khuôn mặt với đôi mắt nói lên sự cô đơn và bị bỏ rơi, vì bàn tay của họ nhăn nheo với những nếp nhăn. Khuôn mặt của các bà phản ánh khuôn mặt của những phụ nữ, những người mẹ đang bật khóc khi thấy cuộc sống của con em mình bị nghiền nát bởi sự tham nhũng khổng lồ đang tước đoạt đi những quyền lợi và làm tiêu tan những mơ ước của họ. Những hành vi ích kỷ hàng ngày đang đóng đinh và sâu đó chôn sống hy vọng của người dân. Những cung cách quan liêu tẻ liệt và cằn cỗi đang chống lại sự thay đổi. Trong nỗi đau của mình, hai người phụ nữ này phản ánh khuôn mặt của tất cả những ai, đang lê bước trên các nẻo đường trong các phố phường của chúng ta với một nhân phẩm bị đóng đinh.

Khuôn mặt của các bà cũng phản ánh nhiều khuôn mặt khác nữa, có lẽ bao gồm cả khuôn mặt của anh chị em và tôi. Giống như họ, chúng ta có thể cảm thấy bị thúc đẩy tiếp tục lê bước và chịu khuất phục trước sự kiện mọi chuyện phải kết thúc như thế. Đứng thế, chúng ta mang trong mình một lời hứa và sự xác tín về lòng trung tín của Thiên Chúa. Nhưng khuôn mặt của chúng ta cũng đầy dấu ấn của những vết thương, của cơ man những hành vi bất trung, của chính chúng ta và của những người khác, của những nỗ lực đã được thực hiện và những trận đánh đã bại trận. Trong trái tim chúng ta, chúng ta biết rằng mọi thứ có thể khác, nhưng hầu như chúng ta không nhận thấy một điều là chúng ta đang quen thuộc dần với việc sống chung với những ngôi mộ, sống chung với những thất vọng. Tệ hơn nữa, chúng ta thậm chí còn tự thuyết phục mình rằng đây là định luật của cuộc đời, và làm cùn lương tâm của chúng ta với những hình thức giải thoát mà thực ra chỉ dập tắt hy vọng mà Thiên Chúa đã giao phó cho chúng ta. Vì thế, chúng ta thường lê bước như các bà, chập chờn giữa ao ước về Thiên Chúa và sự thoái lui âm ảm. Không chỉ là Thầy chết, mà hy vọng của chúng ta cũng chết theo với Người...

Giờ đây, như hai người phụ nữ này, chúng ta đã đến thăm ngôi mộ, tôi xin anh chị em quay trở lại thành. Chúng ta hãy quay bước và hãy thay đổi dáng vẻ trên khuôn mặt chúng ta. Chúng ta hãy quay trở lại với họ để loan báo tin này ở tất cả những nơi mà ngôi mộ dường như có tiếng nói cuối cùng, và ở những nơi mà cái chết dường như là lối thoát duy nhất. Chúng ta hãy quay trở lại để công bố, để chia sẻ, để tiết lộ rằng đúng thật là Chúa đã sống lại! Ngài đang sống và Ngài muốn chúng ta trỗi dậy một lần nữa nơi tất cả những ai mang những khuôn mặt sầu buồn vì hy vọng, ước mơ và nhân phẩm đã bị chôn vùi. Nếu chúng ta không để cho Chúa dẫn chúng ta trên con đường này, thì chúng ta không phải là các Kitô hữu.

Chúng ta hãy đi. Chúng ta hãy để cho mình được ngạc nhiên bởi bình minh mới này và bởi sự mới mẻ chỉ một mình Chúa Kitô mới có thể mang đến cho chúng ta. Cầu xin cho chúng ta để sự dịu dàng và tình yêu của Ngài hướng dẫn các bước chân chúng ta. Cầu xin cho chúng ta để nhịp đập trái tim của Người đẩy nhanh con tim yếu ớt của chúng ta.

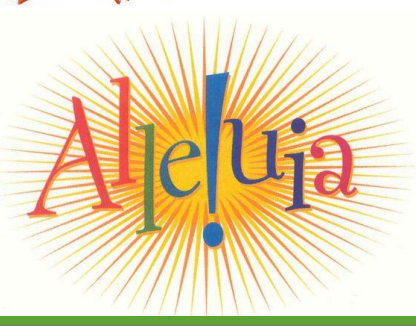


Rice Bowl Chén Cơm Tình Thương

Ấu Nhi:	\$ 219.63
Thiếu Nhi:	\$ 35
Nghĩa Sĩ:	\$ 163
Hiệp Sĩ:	\$ 238
HT & Trợ Tá:	\$ 450
AC.Hạnh Tuấn	\$500
LMTT:	\$ 1,200
Ăn Danh	\$1,000
GX. 2 nd Coll:	\$ 4,173.00
Total:	\$7,978.63

Pledge :

Khôi Nguyễn- Hồng Vũ : 300
 Hậu- Kim Bùi : 100
 Phong-Phương Le : 100
 Sơn Lê : 188
 Linh Tương- An Nguyễn : 100
 Kha Lai- Sương Đỗ : 1125
 Van Nguyễn- Dung Vũ : 100



Đại Lễ Phục Sinh

Approximately over 800 people came to celebrate Easter Sunday Mass followed by a family style party while approximately about 200 kids were having an Easter Eggs hunt. What a beautiful scene!!!

Khoảng hơn 800 người tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật Phục Sinh. Sau đó mọi người cùng chung vui trong bữa tiệc thân mật trong khi khoảng 200 em thiếu nhi đi lượm trứng trong khuôn viên nhà thờ. Tuyệt đẹp!!!

Chương Trình Của Trường CTTĐVN

Từ Giờ Đến Cuối Niên Học

- Thứ 7 ngày 29 tháng 4: March of Dimes để gây quỹ giúp các trẻ em sinh non. Xin xem chi tiết trên Facebook của trường
- Chúa Nhật ngày 30 tháng 4: 10 em thiếu nhi sẽ lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức trong Thánh Lễ 2. Tiệc mừng sau Thánh Lễ
- Chúa Nhật ngày 7 tháng 5: 18 em thiếu nhi sẽ lãnh nhận Mình Máu Thánh Chúa lần đầu trong Thánh Lễ 2. Tiệc mừng sau Thánh Lễ
- Chúa Nhật ngày 14 tháng 5: Lễ Bế Giảng. Các ban sẽ trao giải thưởng trong Thánh Lễ 2
- Thứ 6 ngày 19 đến Chúa Nhật 21 tháng 5: Camp Believe 10. Thánh Lễ ở trại lúc 8 giờ sáng. Xin theo dõi thông tin trên Facebook

Đăng Ký Tốt Nghiệp Trung Học

Quý phụ huynh có con em sẽ tốt nghiệp Trung Học vào cuối năm nay 2017, xin đăng ký với Ban Giáo Dục (chị Chi 919-271-9197, anh Hùng Anh 919-619-6106, hay anh Bình 919-607-0981). Hạn chót ghi Chúa Nhật ngày 14 tháng 5. Thánh Lễ tạ ơn và chúc mừng sẽ được tổ chức vào Chúa Nhật ngày 4 tháng 6 trong Thánh Lễ 2.

Thank you & best regards,
Binh Nguyen

Good morning Cha and all,

According to our School Calendar, the Gospel+ and Confirmation classes will be going on a fundraising event on April 29, 2017 for the March of Dime. The March of Dime foundation, in brief, is a nation-wide organization that has a 5K walk/run to fundraise for babies born pre-maturely and require extensive hospital stay and requiring live support. The money raised will to support premature young woman to take care of their body to prevent early labor, and research to prevent premature birth and advance medical study to improve the lives of premature babies.

We have already establish an OLLV team and it will be ongoing annually. The purpose of the walk is to encourage physical activity for our youths, bonding time with our friends, teach our young generations to care for others, and stand up for life, and course... to bring OLLV out to the community! Since it is already late into April, and the walk is next Saturday, I have brought each students who sign up for the walk a box to collect money for the whole week, starting this Sunday to the day of the walk.

We are representing team OLLV. If possible, may I ask to have this announce on Sunday so maybe parishioners can chip in a dollar or 2 so we can have some funding in our account? I have will someone outside of church with a box if anyone would like to donate to this good cause.

We also have a link on our FB page if anyone want to make online donation. Our link is below:
<https://www.marchforbabies.org/team/OLLV>

Thank you Cha and all,
Lan Hoang



Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lòng lẫy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

NO. 1 PHỞ

Authentic Vietnamese Cuisine

COMING SOON

Alston Town Center

5025 Arco Street

Cary, NC 27519

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

**Phở Far East
Kính Mời!**



GENTLE FAMILY DENTISTRY

Costmetic & General Dentistry

(919) 556-3130

304 Capcom Ave

info@wakeforestdentist.com

Wake Forest, NC 27587

Tran M. Nguyen, DDS

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

6601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- * Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- * Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- * Giúp tìm lãi xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngoc Nguyen (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon - Fri: 10:00am-3:00pm
5:00pm-9:00pm
Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyển diện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476

3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604

* Cùng trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSI, SSA,
Foodstamp, Medicaid.
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUẾ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

*Chấp nhận
bảo hiểm*

Tận Tâm - Uy tín



Repair Specialist

(919) 272-5464

5409 Oak Forest Dr #105

Raleigh, NC 27616

Fax: (919) 872-6042

giaoautorepair@yahoo.com

PHỞ 9N9

VIETNAMESE CUISINE

Mon-Friday: 10:00 AM - 9:00 PM
Sat - Sunday: 11:00 AM - 0:00 PM

2945 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
(919) 544 - 4496

<http://pho9n9restaurant.com>



Các món đặc biệt để phục vụ đồng hương:

Bánh Xèo, Bò Lúc Lắc, Cơm Tấm Sườn-Bì-Chả, Gà Ruti
Thân Chủ Xin Bảo Đảm Ngon Miệng và Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.